

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 57 (1970)

Heft: 6: Industriebauten

Artikel: Mühlebach Papier AG in Lupfig/Birsfeld : Architekten E. Baumann und H. Waser

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-82212>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

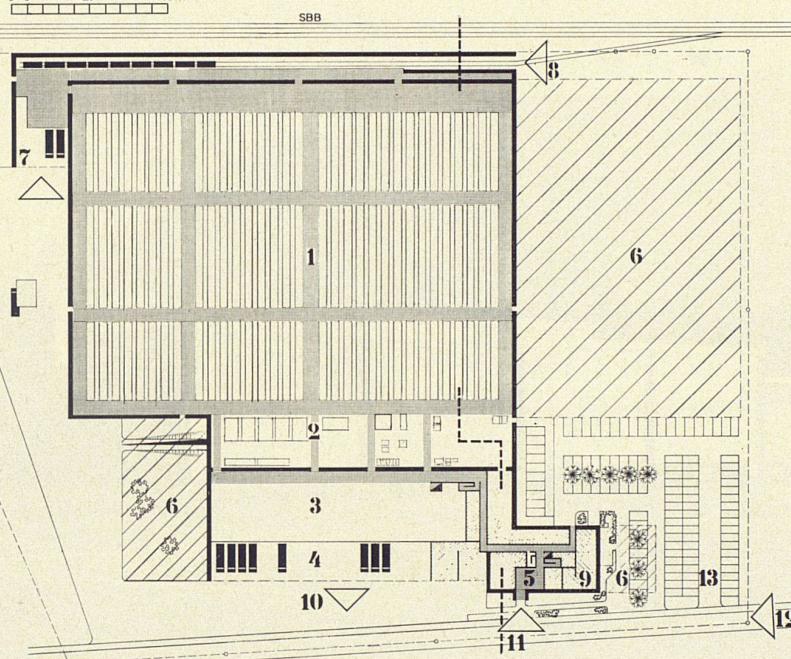
Mühlebach Papier AG in Lupfig/Birrfeld

Architekten: E. Baumann und H. Waser, Lenzburg AG
 Ingenieure: E. und A. Schmidt SIA, Basel
 1967/68
 Photos: 4–6 Armin Gessler, Brugg; 2, 3 Hans Rohr, Aarau
 Baukosten: Gebäudekosten Fr. 45.–/m³

Das Projekt besteht aus einem Betriebsgebäude mit einer Lagerhalle, einer Spedition, Büros und einer Garage sowie einer Erweiterung für die Anlieferung von Lastwagen. Die Anlage ist über einen Gleiseanschluß an die SBB angeschlossen. Der Zugang erfolgt über eine Zufahrt, die direkt auf das Betriebsgebäude führt. Ein Parkplatz für 13 Autos befindet sich an der Zufahrt. Die Lagerhalle verfügt über eine Canteen (9) und einen Güterschuppen (7). Die Spedition (3) umfasst eine Ausstattung (2), eine Garage (4) und Büros (5). Die Büros sind durch einen Balkon mit dem Lagerhaus verbunden. Die Garage (4) ist über einen Gleiseanschluß (8) an die SBB angeschlossen. Die Erweiterung (6) für die Anlieferung von Lastwagen ist über eine Gleiseinschüttung (10) mit dem Lagerhaus verbunden. Die Hauptausfahrt (11) führt zur Zufahrt (12). Die gesamte Anlage ist über einen Gleiseanschluß (13) an die SBB angeschlossen.

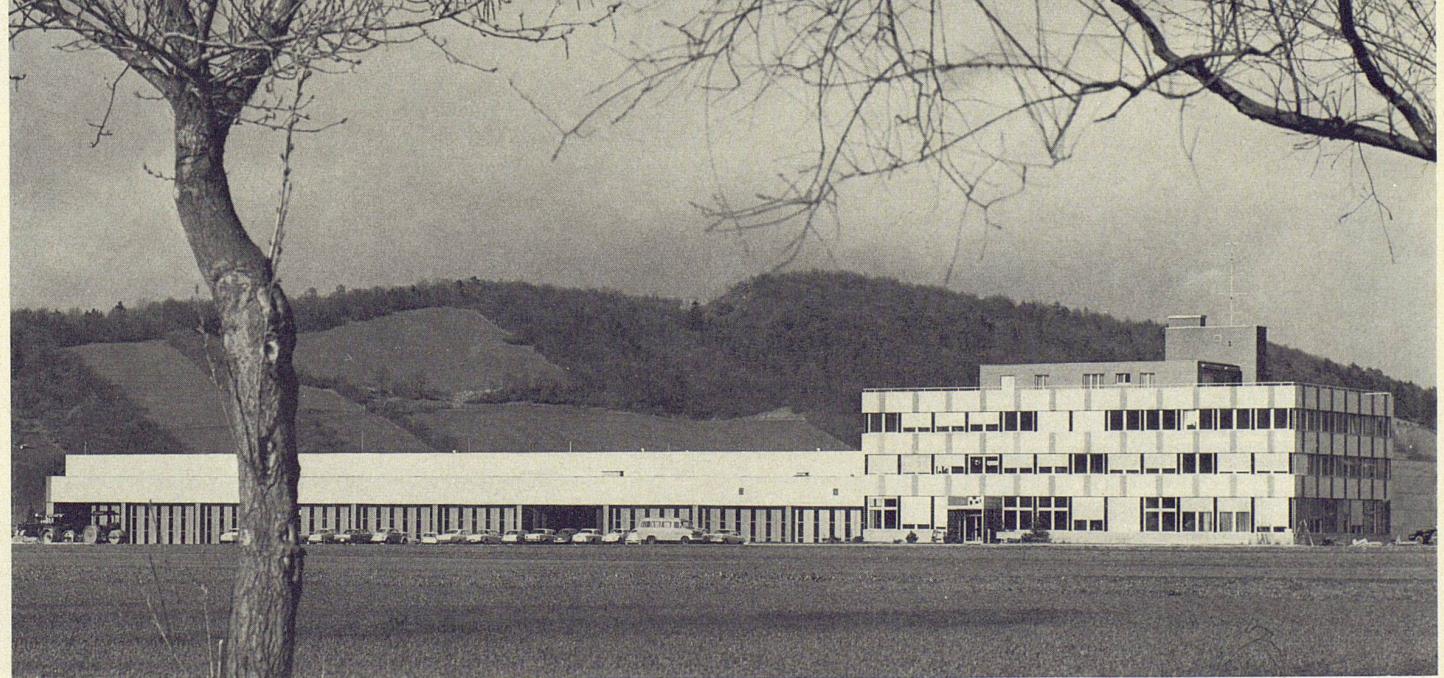
0 5 25 50 m

SBB

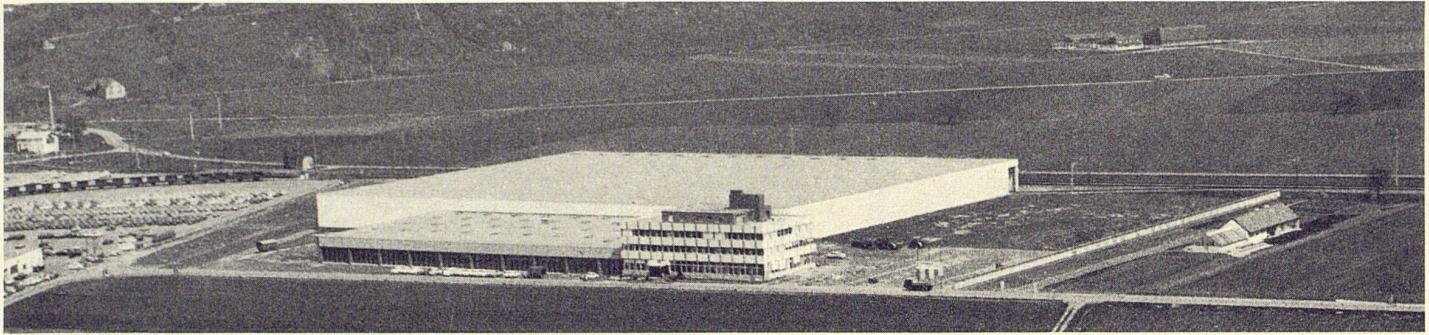


1	Lagerhalle	1	Entrepôt
2	Ausrüstung	2	Équipement
3	Spedition	3	Expédition
4	Garage	4	Garage
5	Büros	5	Bureaux
6	Erweiterung	6	Extension
7	Anlieferung Lastwagen	7	Livraisons camions
8	Geleiseanschluß	8	Raccordement ferroviaire
9	Kantine	9	Cantine
10	Warenausgang	10	Départ marchandises
11	Haupteingang	11	Entrée principale
12	Zufahrt	12	Arrivée
13	Parkplätze	13	Places de stationnement

1	Warehouse
2	Equipment
3	Dispatch
4	Garage
5	Offices
6	Extension
7	Delivery lorries
8	Rail connection
9	Canteen
10	Goods departure
11	Main entrance
12	Approach
13	Parking spaces



2



3

1 Grundriß Erdgeschoß der Mühlebach Papier AG in Lupfig/Birrfeld

2

In dem neu entstandenen Industriegebiet Lupfig/Birrfeld errichtete die Mühlebach Papier AG ein Lagerhaus mit Maschinensaal und Spedition sowie ein Verwaltungsgebäude. Während die große Lagerhalle fensterlos ist, zeigen die hier sichtbare Fassade des Verwaltungstraktes einen Wechsel farbiger Vorsatzplatten und die Front der Garagentore einen regelmäßigen Rhythmus

3

Gesamtansicht, im Vordergrund Verwaltungsgebäude

4–6

Innenräume der Lagerhalle

1

Plan du rez-de-chaussée de la Mühlebach Papier AG à Lupfig/Birrfeld

2

Dans la zone industrielle nouvellement aménagée à Lupfig/Birrfeld, la Mühlebach Papier AG a érigé un entrepôt avec salle des machines et service d'expédition, ainsi qu'un bâtiment administratif. Alors que la vaste halle de l'entrepôt est sans fenêtres, la façade – ici représentée – du corps administratif révèle le jeu coloré des panneaux de revêtement et les portes des garages se succèdent en une ordonnance régulière

3

Vue générale, au premier plan le bâtiment administratif

4–6

Intérieur de l'entrepôt

1

Plan of ground floor of Mühlebach Papier AG in Lupfig/Birrfeld

2

In the newly developed industrial area of Lupfig/Birrfeld, Mühlebach Papier AG erected a warehouse with machinery tract and shipping department as well as an office building. Whereas the large warehouse tract is windowless, the here visible face of the office tract displays contrastingly coloured facing panels, and the garage door side a regular rhythm

3

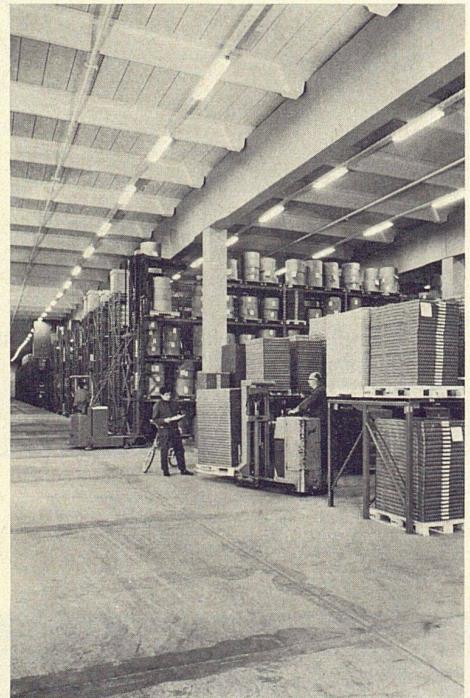
General view, in foreground, office building

4–6

Intriors of the warehouse



4



5



6